

DE



Pflegetipps Jalousie

Verbraucherinformation
Bitte aufbewahren

Pflegetipps für Ihre Jalousie

Mit dieser Jalousie haben Sie ein hochwertiges Markenprodukt für den dekorativen Sicht- und Sonnenschutz erworben. Eine regelmäßige Pflege nach den Hinweisen in dieser Anleitung verlängert die Lebensdauer. Darum wünschen wir Ihnen auf viele Jahre hinaus viel Freude an diesem Produkt.

Abwischen, absaugen oder abbürsten



Abwischen mit antistatischem Staubwedel oder abbürsten mit weicher Bürste bzw. absaugen mit schwach eingestelltem Staubsauger. Besonders hilfreich ist eine Jalousiebürste aus dem Fachhandel.

Abwaschen mit feuchtem Microfasertuch möglich.
Achtung: Ober- und Unterschiene dürfen dabei nicht nass werden.

Reinigung durch Fachbetriebe

Wie für Kleidung gibt es auch für die Reinigung von Sonnenschutz geeignete Fachbetriebe. Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler oder wenden Sie sich an den

Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.

Fon +49 (69) 5 60 34 90
vds@vds-sonnenschutz.de, www.vds-sonnenschutz.de
Dort erhalten Sie Adressen von Reinigungsfachbetrieben in Ihrer Nähe.



Wichtige Hinweise

- Die Mechanik darf nicht geölt werden.
- Die Empfehlungen dieser Pflegetipps sind mit Sorgfalt verfasst. Dennoch können wir keine Verantwortung für die Ergebnisse der Reinigung übernehmen.

GB

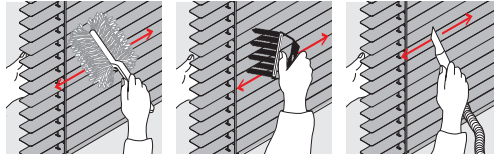
User information
Please retain for future reference

Care instructions Venetian blinds

How to care for your Venetian blinds

By purchasing Venetian blinds, you have acquired a high-end, branded product, which provides attractive screening and shading from the sun. A regular care according to the recommendations given in this care instruction will ensure your product lasts for many years.

Wipe, vacuum or brush



Wipe with an anti-static duster, brush with a soft brush or vacuum with the vacuum cleaner set on low. A Venetian blind cleaning brush available from specialist shops is particularly useful.

Washing with a damp micro-fibre cloth is an option.
Warning: The top and bottom slats must not become wet in the process.

Cleaning by a specialist company

Just like with clothes, there are also specialist companies for the cleaning of sun protection products. Please ask your specialist dealer.



Important instructions

- The mechanical parts must not be oiled.
- These recommendations are given with care, however no responsibility can be taken for the cleaning results.

FR

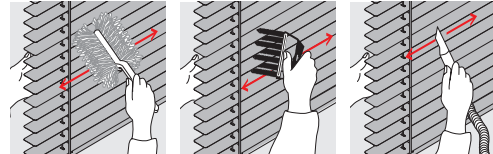
Information consommateurs
S'il vous plaît garder

Conseils d'entretien Stores vénitiens

Conseils d'entretien pour vos stores vénitiens

En choisissant ce store vénitien, vous avez fait l'acquisition d'un produit de marque de haute qualité pour la protection solaire et la protection de la sphère privée. Un entretien régulier suivant ces instructions prolonge leur durée de vie. Nous vous souhaitons par conséquent de profiter de ce produit pendant de longues années.

Essuyer, aspirer ou brosser



Essuyage avec un chiffon antistatique ou humide, brossage au plumeau ou avec une brosse douce, ou aspiration avec un aspirateur réglé sur une faible puissance. Une brosse spéciale pour les stores vénitiens, que vous trouverez dans des magasins spécialisés, s'avère particulièrement utile.

Possibilité de nettoyage à l'aide d'un chiffon en microfibres humide. Attention: Le rail supérieur et le rail inférieur ne doivent pas, dans ce cadre, être mouillés.

Nettoyage à sec

Comme pour les vêtements, il existe des entreprises spécialisées dans le nettoyage des protections solaires. Informez-vous chez votre commerçant.



Remarques importantes

- La mécanique ne doit pas être huilée.
- Les recommandations de ces conseils d'entretien ont été établies avec soin. Nous ne pouvons cependant assumer aucune responsabilité pour les résultats du nettoyage.

NL

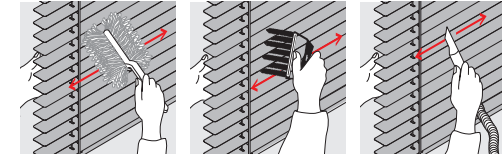
Consumenteninformatie
Zorgvuldig bewaren

Onderhoudsadvies Jaloezie

Onderhoudstips voor uw jaloezie

Met deze jaloezie hebt u zich een hoogwaardig merkproduct voor decoratieve inijk- en zonwering aangeschaft. Een regelmatig onderhoud volgens de instructies in deze handleiding verlengt de levensduur. Daarom wensen wij u voor vele jaren veel plezier met dit product.

Afvegen, afzuigen of afborstelen



Afvegen met een antistatische stoffer, afborstelen met een zachte borstel of afzuigen met een zwak ingestelde stofzuiger. Bijzonder handig is een jaloezieborstel uit de speciaalzaak.

Afwassen met een vochtige microvezeldoek mogelijk.
Let op! Boven- en onderrail mogen hierbij niet nat worden.

Reiniging door gespecialiseerde bedrijven

Net zoals voor kleding zijn er ook voor zonweringen gespecialiseerde reinigingsbedrijven. Raadpleeg uw dealer.



Belangrijke instructies

- Het mechaniek mag niet geolied worden.
- Deze aanbevelingen omtrent het onderhoud zijn met zorg opgesteld. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van reiniging.

DK

Forbrugerinformation
Bedes opbevares

Plejetips Persienne

Plejetips til persiennen

Med denne persienne har du anskaffet dig et førsteklases mærkevarerprodukt til dekorativt privatlivs- og solbeskyttelse. Regelmæssig pleje som foreskrevet i denne vejledning vil forlænge levetiden. Derfor ønsker vi dig mange års fornøjelse med dette produkt.

Aftørres, støvsuges eller afbørstes



Aftørres med en antistatisk støvekost eller afbørstes med en blød børste eller støvsuges ved svag sugkraft. Vi kan især anbefale en persiennebørste fra forhandleren.

Kan afvaskes med fugtig mikrofiberklud.

Bemærk: Over- og underskinnen må da ikke blive våd.

Rengøring udført af fagfolk

Ligesom med tøj findes der også fagfolk, som tager sig af rengøring af rullegardiner. Spørg din forhandler.



Vigtigt

- Mekanikken må ikke smøres.
- Anbefalingerne i disse plejetips er udarbejdet med omhu. Ikke desto mindre kan vi ikke påtage os ansvaret for resultatet af rengøringen.

ES

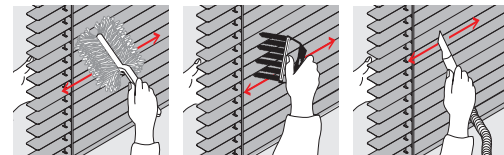
Información para el consumidor
Por favor, conservar

Mantenimiento Persiana veneciana

Consejos para el mantenimiento de su Persiana veneciana

Con esta persiana veneciana ha adquirido un producto de marca de alta calidad para una decorativa protección solar y de la privacidad. El mantenimiento periódico según estas indicaciones prolonga su duración. Le deseamos que disfrute de este producto durante muchos años.

Lavar, aspirar o cepillar



Lavar con un paño antiestático o cepillar con un cepillo blando o aspirar con el aspirador ajustado a baja potencia. Es muy práctico utilizar los cepillos para venecianas de venta en comercios especializados.

También se puede utilizar un paño de microfibra húmedo.

Limpieza por empresas especializadas

Del mismo modo que existen empresas especializadas en la limpieza de ropa, también las hay para la limpieza adecuada de los sistemas de protección solar. Por favor, consulte en su comercio especializado.



Información importante

- No se debe engrasar el mecanismo con aceite.
- Estas recomendaciones para el mantenimiento han sido elaboradas con toda la meticulosidad. Aún con todo, no podemos asumir ninguna responsabilidad por los resultados de la limpieza.

IT

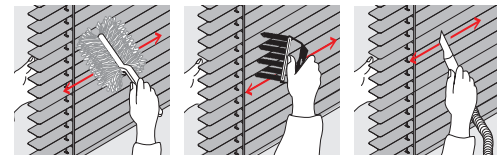
Informazioni al consumatore
Da conservare

Cura e manutenzione Veneziane

Cura e manutenzione di tende veneziane

Scegliendo queste tende veneziane avete acquistato un prodotto di marca di alta qualità che protegge dal sole e dalla vista dall'esterno e, allo stesso tempo, arreda l'ambiente. Una manutenzione costante in linea con le indicazioni contenute in queste istruzioni garantisce una durata maggiore del prodotto. Ci auguriamo quindi che possiate utilizzare questo prodotto per molti altri anni.

Pulire, aspirare o spazzolare



Pulire con un piumino antistatico o spazzolare con una spazzola morbida oppure con l'aspirapolvere a bassa potenza. Nei negozi specializzati si trovano spazzole specifiche per veneziane.

È possibile eseguire la pulizia con un panno in microfibra inumidito.

Attenzione: Il binario superiore e quello inferiore non devono essere bagnati.

Pulizia professionale

Come per i capi d'abbigliamento, anche per la pulizia delle tende a rullo esistono servizi di pulizia professionali. Rivolgersi al proprio rivenditore.



Avvertenze importanti

- Non lubrificare la parte meccanica.
- I suggerimenti per la cura e la manutenzione sono stati redatti con attenzione. Ciononostante non possiamo assumerci alcuna responsabilità per l'esito della pulizia.

CZ

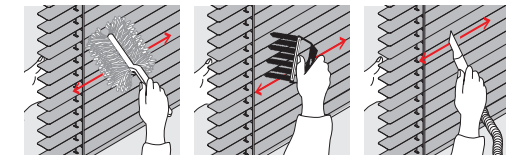
Informace pro spotřebitele
Ušchovávejte

Tipy pro péči Žaluzie

Rady pro údržbu vaší žaluzie

Zakoupením této žaluzie jste získali vysoce kvalitní značkový výrobek pro dekorativní ochranu před pozorováním a ochranu proti slunci. Pravidelné ošetřování podle pokynů v tomto návodu prodlužuje životnost výrobku. Proto vám přejeme, abyste si mohli tento výrobek užívat po dlouhá léta.

Utřít, vysát nebo okartáčovat



Utřít antistatickou utěrkou nebo okartáčovat měkkým kartáčem resp. vysát vysavačem nastaveným na nízké otáčky. Velmi nápomocný je kartáč na žaluzie ze specializovaného obchodu.

Je možné ořtení utěrkou z mikrovlákna.

Pozor: Horní a spodní kolejnice se nesmějí namočit.

Čištění odbornou firmou

Stejně jako na šaty existují i pro čištění výrobku na ochranu proti slunci vhodné odborné firmy. Zeptejte se vašeho prodejce.



Důležité pokyny

- Mechanické části se nesmějí mazat olejem.
- Doporučení v těchto radách pro ošetřování byla sepsána s pečlivostí. Přesto nemůže převzít žádnou zodpovědnost za výsledky čištění.